

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2002 — 2406

[S - C - 2002/11149]

**26 MEI 2002.** — Wet betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Zij strekt tot omzetting van richtlijn 98/27/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 19 mei 1998 betreffende het doen staken van inbreuken in het raam van de bescherming van de consumentenbelangen.

**Art. 2.** Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° inbreuk : elke handeling die inbreuk maakt op de collectieve belangen van de consumenten en die strijdig is :

a) met de bepalingen opgesomd in de bijlage van deze wet;

b) of met de bepalingen van een lidstaat van de Europese Unie, tot omzetting van de richtlijnen die worden opgesomd in de bijlage bij de in artikel 1 vermelde richtlijn;

2° bevoegde instantie : elke organisatie die naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie is opgericht, die een rechtmatig belang heeft bij het instellen van een vordering tot staking van een inbreuk, om de collectieve belangen van de consumenten te beschermen op grond van de criteria vastgesteld door het recht van die lidstaat;

3° vrij beroep : elke zelfstandige beroepsactiviteit, die dienstverlening of levering van goederen omvat welke geen daad van koophandel of ambachtsbedrijvigheid is, zoals bedoeld in de wet van 18 maart 1965 op het ambachtsregister, en die niet wordt bedoeld in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, met uitsluiting van de landbouwbedrijvigheid en de veeteelt;

4° de Minister : de Minister of de Ministers tot wiens bevoegdheid de bescherming van de consumenten behoort.

**Art. 3.** Deze wet is niet van toepassing op vrije beroepen.

**Art. 4.** In geval van inbreuk waarvan de oorsprong in België ligt en die gevolgen heeft in een andere lidstaat van de Europese Unie, kan elke bevoegde instantie in die andere lidstaat een vordering tot staking instellen voor de Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van Brussel teneinde deze inbreuk te doen staken of te verbieden als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan :

1° de door die bevoegde instantie beschermde belangen worden door de inbreuk geschaad;

2° de genoemde instantie komt voor op de lijst van de bevoegde instanties, opgesteld door de Europese Commissie en bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

**Art. 5.** De bevoegde instanties van België zijn de verenigingen ter verdediging van de collectieve consumentenbelangen, die rechtspersoonlijkheid bezitten en die of vertegenwoordigd zijn in de Raad voor het Verbruik, of erkend zijn door de Minister volgens criteria vastgesteld bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Op verzoek van de bevoegde instanties van België deelt de Minister de lijst ervan alsmede de doelstelling en de benaming mee aan de Europese Commissie.

### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2002 — 2406

[S - C - 2002/11149]

**26 MAI 2002.** — Loi relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Elle vise à transposer la directive 98/27/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 mai 1998 relative aux actions en cessation en matière de protection des intérêts des consommateurs.

**Art. 2.** Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° infraction : tout acte portant atteinte aux intérêts collectifs des consommateurs et qui est contraire :

a) soit aux dispositions énumérées en annexe de la présente loi;

b) soit aux dispositions d'un Etat membre de l'Union européenne ayant transposé les directives citées dans l'annexe de la directive visée à l'article 1<sup>er</sup>;

2° entité qualifiée : toute organisation constituée conformément au droit d'un Etat membre de l'Union européenne, ayant un intérêt légitime à intenter une action en cessation d'une infraction en vue de protéger les intérêts collectifs des consommateurs, en vertu des critères fixés par le droit de cet Etat membre;

3° profession libérale : toute activité professionnelle indépendante de prestation de service ou de fourniture de biens, qui ne constitue pas un acte de commerce ou une activité artisanale visée par la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat et qui n'est pas visée par la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, à l'exclusion des activités agricoles et d'élevage;

4° le Ministre : le ou les Ministres ayant la protection des consommateurs dans ses ou leurs attributions.

**Art. 3.** La présente loi ne s'applique pas aux professions libérales.

**Art. 4.** En cas d'infraction ayant son origine en Belgique et comportant des effets dans un autre Etat membre de l'Union européenne, toute entité qualifiée de cet autre Etat membre peut intenter une action en cessation devant le président du tribunal de commerce de Bruxelles visant à faire cesser ou interdire cette infraction si les conditions suivantes sont remplies :

1° les intérêts protégés par cette entité qualifiée sont lésés par l'infraction;

2° ladite entité figure sur la liste des entités qualifiées établie par la Commission européenne et publiée au *Journal officiel des Communautés européennes*.

**Art. 5.** Les entités qualifiées de la Belgique sont les associations ayant pour objet la défense des intérêts collectifs des consommateurs, qui jouissent de la personnalité civile et qui soit sont représentées au Conseil de la Consommation soit sont agréées par le Ministre suivant des critères déterminés par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

A la demande des entités qualifiées de la Belgique, le Ministre communique la liste de ces dernières à la Commission européenne, ainsi que leur but et leur dénomination.

**Art. 6.** De Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van Brussel stelt het bestaan vast en beveelt de staking van een handeling die een inbreuk uitmaakt.

**Art. 7.** De Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van Brussel aanvaardt de in artikel 4 aangehaalde lijst van de bevoegde instanties als bewijs van het vermogen van de bevoegde instantie om te handelen, onverminderd zijn recht om na te gaan of de doelstelling van de bevoegde instantie het instellen van een vordering in een specifiek geval rechtvaardigt.

In afwijking van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de bevoegde instanties een vordering tot staking van een inbreuk instellen om de collectieve belangen van de consumenten te verdedigen mits de in artikel 4 vermelde voorwaarden vervuld worden.

**Art. 8.** Wanneer de feiten het voorwerp zijn van een vordering tot staking kan er enkel beslist worden over de strafvordering nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen betreffende de vordering tot staking.

**Art. 9.** De vordering tot staking wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Zij mag ingesteld worden bij verzoekschrift. Dit wordt in vier exemplaren neergelegd op of aangetekend toegezonden aan de griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel.

De griffier van de Rechtbank van Koophandel van Brussel verwittigt onverwijld de tegenpartij bij gerechtsbrief en nodigt haar uit te verschijnen ten vroegste drie dagen en ten laatste acht dagen na het verzenden van de gerechtsbrief, waaraan een exemplaar van het inleidend verzoekschrift werd gevoegd. Op straffe van nietigheid wordt in het verzoekschrift vermeld :

- 1° de volledige datum (dag, maand en jaar);
- 2° de naam of de benaming en de woonplaats van de verzoeker;
- 3° de naam of de benaming en het adres van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon tegen wie de vordering wordt ingesteld;
- 4° het onderwerp en de uiteenzetting van de middelen van de vordering;
- 5° de handtekening van de verzoeker of van diens vertegenwoordiger.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande elk rechtsmiddel en zonder borgtocht.

Een afschrift van elke uitspraak over een vordering die is gesteund op artikel 4, wordt binnen acht dagen en door toedoen van de griffier toegezonden aan de minister.

**Art. 10.** De voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van Brussel kan bevelen om zijn vonnis of de samenvatting die hij opstelt te publiceren via de pers, door aanplakking of op gelijk welke andere manier, op kosten van de overtreder.

Hij kan ook onder dezelfde voorwaarden de publicatie van een rechtzetting bevelen.

**Art. 11.** Zij die de bevelen, bedoeld in artikel 10, eerste en tweede lid, niet naleven, worden gestraft met een geldboete van 1 000 tot 20 000 EUR.

**Art. 12.** Artikel 589 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 4 december 1990, 12 juni 1991 en 11 april 1999, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 7° in artikel 4 van de wet van 26 mei 2002 betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen. »

**Art. 6.** Le président du tribunal de commerce de Bruxelles constate l'existence et ordonne la cessation d'un acte constituant une infraction.

**Art. 7.** Le président du tribunal de commerce de Bruxelles accepte la liste des entités qualifiées citée à l'article 4, comme preuve de la capacité pour agir de l'entité qualifiée, sans préjudice de son droit d'examiner si le but de l'entité qualifiée justifie le fait qu'elle intente une action dans une affaire donnée.

Par dérogation aux articles 17 et 18 du Code judiciaire, les entités qualifiées peuvent intenter une action en cessation d'une infraction en vue de la défense des intérêts collectifs des consommateurs, pour peu que les conditions énoncées à l'article 4 soient remplies.

**Art. 8.** Lorsque les faits font l'objet d'une action en cessation, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après une décision coulée en force de chose jugée quant à l'action en cessation.

**Art. 9.** L'action en cessation est formée et instruite selon les formes du référé.

Elle peut être formée par requête. Celle-ci est déposée ou transmise par lettre recommandée, en quatre exemplaires, au greffe du Tribunal de commerce de Bruxelles.

Le greffier du tribunal de commerce de Bruxelles invite sans délai et par pli judiciaire, la partie adverse à comparaître dans une période comprise entre trois et huit jours à partir de l'envoi de ce pli, auquel est joint un exemplaire de la requête introductive. A peine de nullité, la requête contient :

- 1° sa date complète (jour, mois et an);
- 2° le nom ou la dénomination du requérant ainsi que son domicile;
- 3° le nom ou la dénomination ainsi que l'adresse de la personne physique ou morale contre laquelle l'action est formée;
- 4° l'objet et l'exposé des moyens de l'action;
- 5° la signature du requérant ou de son représentant.

Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant tout recours et sans caution.

Une copie de toute décision relative à une action fondée sur l'article 4 est, dans la huitaine, et à la diligence du greffier transmise au ministre.

**Art. 10.** Le Président du Tribunal de commerce de Bruxelles peut ordonner la publication de son jugement ou du résumé qu'il en rédige par voie de presse, d'affichage ou de toute autre manière, aux frais du contrevenant.

Il peut aussi, dans les mêmes conditions, ordonner la publication d'une déclaration rectificative.

**Art. 11.** Ceux qui ne se conforment pas aux ordres visés à l'article 10, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, sont punis d'une amende de 1 000 à 20 000 EUR.

**Art. 12.** L'article 589 du Code judiciaire, modifié par les lois des 4 décembre 1990, 12 juin 1991 et 11 avril 1999, est complété par la disposition suivante :

« 7° à l'article 4 de la loi du 26 mai 2002 relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs. »

**Art. 13.** Artikel 627 van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 22 april 1999, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 16° de Voorzitter van de Rechtbank van Koophandel van Brussel, indien het een aanvraag betreft beoogd in artikel 4 van de wet van 26 mei 2002 betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen. »

**Art. 14.** De Koning kan de bepalingen opgesomd in bijlage van deze wet aanpassen teneinde rekening te houden met de eventuele wijzigingen van de bijlage van de richtlijn bepaald in artikel 1.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Economie,  
Ch. PICQUE

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Gewone zitting 2001/2002.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire stukken.* — Wetsontwerp, 50-1479 - nr. 1. — Verslag van de Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, 50-1479 - nr. 2. — Tekst aangenomen door de Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, 50-1479 - nr. 3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 50-1479 - nr. 4. — Gecoördineerde tekst, 50-1479 - nr. 5

*Handelingen.* — Integraal verslag van 7 maart 2002.

Senaat.

*Stukken van de Senaat.* — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, nr. 2-1067/1.

**Art. 13.** L'article 627 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 22 avril 1999, est complété par la disposition suivante :

« 16° le président du tribunal de commerce de Bruxelles lorsqu'il s'agit d'une demande visée à l'article 4 de la loi du 26 mai 2002 relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs. »

**Art. 14.** Le Roi peut adapter les dispositions énumérées en annexe de la présente loi pour tenir compte des modifications éventuelles de l'annexe de la directive visée à l'article 1<sup>er</sup>.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,  
Mme M. AELVOET

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Le Ministre de l'Economie,  
Ch. PICQUE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Note

(1) *Session ordinaire 2001/2002.*

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, 50-1479 - n° 1. — Rapport de la Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, 50-1479 - n° 2. — Texte adopté par la Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, 50-1479 - n° 3. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 50-1479 - n° 4. — Texte coordonné, 50-1479 - n° 5.

*Annales parlementaires.* — Compte rendu intégral du 7 mars 2002.

Sénat.

*Documents du Sénat.* — Projet non évoqué par le Sénat, n° 2-1067/1.

## MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 2002 — 2407

[2002/14149]

**6 MEI 2002.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 2001 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart « Eurocontrol », opgemaakt te Brussel op 13 december 1960, goedgekeurd door de wet van 12 maart 1962 en het Protocol tot wijziging ervan, opgemaakt te Brussel op 12 februari 1981, goedgekeurd door de wet van 16 november 1984;

Gelet op de Multilaterale Overeenkomst betreffende « en route »-heffingen, opgemaakt te Brussel op 12 februari 1981 en goedgekeurd door de wet van 16 november 1984;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 2001 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

## MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 2002 — 2407

[2002/14149]

**6 MAI 2002.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 2001 fixant les redevances aériennes de route

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « Eurocontrol », faite à Bruxelles le 13 décembre 1960, approuvée par la loi du 12 mars 1962 et son Protocole modificatif, fait à Bruxelles le 12 février 1981, approuvé par la loi du 16 novembre 1984;

Vu l'Accord multilatéral relatif aux redevances de route, fait à Bruxelles le 12 février 1981 et approuvé par la loi du 16 novembre 1984;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 2001 fixant les redevances aériennes de route;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;